

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 4

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

17.1.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/04/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 253/01/COL frá 8. ágúst 2001 um kort yfir styrkt svæði og aðstoðarviðmið fyrir Ísland (Aðstoð nr. 00-002)	1
2002/EES/04/02		Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 174/01/COL frá 8. júní 2001 um samræmda eftirlitsáætlun fyrir 2001 sem er ætlað að tryggja að ákvæði um hámarks magn varnarefnaleifa í og á korni og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og grænmeti, séu virt	8
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/04/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja – (Mál nr. COMP/M.2686 – DMdata/Straalfors/JV)	14
2002/EES/04/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja - (Mál nr. COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag)	15
2002/EES/04/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja - (Mál nr. COMP/M.2625 – B.Braun/Acordis/MAT)	16
2002/EES/04/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja - (Mál nr. COMP/M.2693 – ADM/ACTI)	17

2002/EES/04/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja – (Mál nr. COMP/M.2632 – Deutsche Bahn/ECT International/United Depots)	18
2002/EES/04/08	Tilkynning um samning – (Mál nr. Comp/C-3-38219-Axiom/Bertelsmann)	19
2002/EES/04/09	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 39/2001 – Spánn	19

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA NR. 253/01/COL

2002/EES/04/01

frá 8. ágúst 2001

um kort yfir styrkt svæði og aðstoðarviðmið fyrir Ísland
(Aðstoð nr. 00-002)

(Ísland)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið⁽¹⁾, einkum 61. til 63. gr. og bókun 26,

með hliðsjón af samningi EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls⁽²⁾, einkum 24. gr. og 1. gr. bókunar 3,

með hliðsjón af leiðbeiningum Eftirlitsstofnunarinnar⁽³⁾ um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins,

eftir að hafa beðið hlutaðeigandi aðila að gera athugasemdir í samræmi við þessi ákvæði⁽⁴⁾,

og að teknu tilliti til:

I. MÁLSATVIK

1. Málsmeðferð

Þann 12. júlí 2000, ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að hefja formlega rannsókn eins og kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, vegna byggðastyrkja á Íslandi (kort yfir styrkt svæði)⁽⁵⁾. Ákvörðun þessi var tekin eftir að íslensk stjórnvöld höfðu ítrekað verið minnt á að Eftirlitsstofnunin væri skyldug til að hefja þessa málsmeðferð ef ekki bærast tilkynning um kort yfir styrkt svæði. Ákvörðunin var birt 21. desember 2000 í Stjórnartíðindum EB⁽⁶⁾. Hlutaðeigandi aðilar gátu lagt fram athugasemdir við umrædda málsmeðferð innan mánaðar frá birtingu. Eftirlitsstofnuninni bárust engar athugasemdir.

Með bréfi frá Sendiráði Íslands hjá Evrópusambandinu, dags. 2. ágúst 2000, móttekið af Eftirlitsstofnuninni og skráð 4. ágúst 2000 (skjal nr.: 00-5486-A), tilkynntu íslensk stjórnvöld um tillögu sína um svæði sem gætu átt rétt á byggðastyrkjum á Íslandi og hámarksstyrkleika aðstoðar sem átt gæti við. Í bréfinu var vísað í 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

⁽¹⁾ Hér eftir vísað til sem EES-samningsins.

⁽²⁾ Hér eftir vísað til sem samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól.

⁽³⁾ Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar (leiðbeiningar um ríkisaðstoð), samþykkt og birt af Eftirlitsstofnun EFTA þann 19. janúar 1994. Birt í Stjórnartíðindum EB L 231, 3.9. 1994 og í EES-viðauka við þau nr. 32 sama dag. Leiðbeiningunum var síðast breytt 23. maí 2001, og hafa þær ekki enn verið birtar.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 368, 21.12.2000, bls. 12.

⁽⁵⁾ Ákv. nr. 135/00/COL.

⁽⁶⁾ Sjá neðanmálsgrein 4.

Með bréfi dags. 27. mars 2001 (skjal nr.: 01-2146-D), fór Eftirlitsstofnunin fram á viðbótar talnagögn um sveitar- og bæjarfélög á Íslandi, m.a. nákvæmt kort sem sýni mörk sveitar- og bæjarfélaga íbúafjölda og þéttleika byggðar í hverju byggðalagi.

Íslensk stjórnvöld svöruðu þessari beiðni um viðbótarupplýsingar með bréfi dags. 23. maí 2001, mótttekið af Eftirlitsstofnuninni og skráð 23. maí 2001 (skjal nr.: 01-3881-A). Í bréfinu voru þrjú skjöl: tafla með talnagögnum um hvert sveitar- og bæjarfélag, kort sem sýnir mörk sveitar- og bæjarfélaga á Íslandi (þar sem sveitar- og bæjarfélög sem gætu átt rétt á byggðaaðstoð eru merkt), svo og kort sem sýnir byggðalög með færri íbúa en 12,5 á hvern ferkílómetra.

Í bréfi dags. 18. júní 2001 (skjal nr.: 01-4602-D) er Eftirlitsstofnunin sammála íslenskum stjórnvöldum um að unnt sé að skipta landinu í tvö svæði, höfuðborgarsvæðið í kringum Reykjavík og landsbyggðina, og að það síðarnefnda uppfylli kröfur um byggðaaðstoð. Eftirlitsstofnunin var einnig sammála því að þéttleiki byggða ætti að vera aðalforsenda fyrir vali á svæðum er uppfylltu gerðar kröfur. Á hinn bóginn var Eftirlitsstofnunin ekki sannfærð um að skipta ætti höfuðborgarsvæðinu á grundvelli kjördæma, eins og íslensk stjórnvöld kusu að gera í tilkynningu sinni dags. 2. ágúst 2000. Með tilliti til landfræðilegrar stærðar og íbúafjölda kjördæmanna taldi Eftirlitsstofnunin að nota ætti sveitar- og bæjarfélög til að aðgreina landsbyggðina frá höfuðborgarsvæðinu. Eftirlitsstofnunin benti á að upplýsingar um sveitar- og bæjarfélög (lagðar fram í bréfi dags. 23. maí 2001) leiddu í ljós að nokkur sveitar- og bæjarfélög í nágrenni Reykjavíkur væru inn á svæðinu sem tilkynningin um byggðaaðstöðina nær til og hefðu háa íbúatölu (yfir 12,5 íbúa/km²). Því lagði Eftirlitsstofnunin til við íslensk stjórnvöld að þau felldu sum sveitar- og bæjarfélög með háa íbúatölu og í nágrenni Reykjavíkur úr tilkynningunni um byggðaaðstoð.

Með bréfi frá Sendiráði Íslands hjá Evrópusambandinu, dags. 12. júlí 2001, mótttekið af Eftirlitsstofnuninni og skráð 13. júlí (skjal nr.: 01-5213-A), lögðu íslensk stjórnvöld fram breytingar við fyrri tilkynningu frá 2. ágúst 2000. Íslensk stjórnvöld lögðu einnig fram frekari talnagögn um sveitar- og bæjarfélög með tiltölulega háan íbúafjölda í nágrenni Reykjavíkur.

2. Forsaga

Kort yfir styrkt svæði sem gildi til ársloka 1999 var samþykkt 28. ágúst 1996⁽⁷⁾. Á þeim tíma bjuggu 40,8% Íslendinga innan styrkta svæðisins. Meðalfjöldi íbúa þess var 1,1 íbúi á hvern ferkílómetra. Hlutfall samþykkrar aðstoðar var 17% af hreinu styrkjafnvirði (HSJ), auk 10% brúttó til viðbótar fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (LMF).

3. Efni korts sem lagt er fram

3.1 Aðferðafræði og íbúafjöldi

Tilkynningin grundvallast á þremur bréfum frá íslenskum stjórnvöldum dags. 2. ágúst 2000, mótttekið og skráð af Eftirlitsstofnuninni 4. ágúst 2000 (skjal nr.: 00-5486-A), 23. maí 2001, mótttekið og skráð 23. maí 2001 (skjal nr.: 01-3881-A), og 12. júlí 2001, mótttekið og skráð 13. júlí 2001 (skjal nr.: 01-5213-A).

Í bréfinu dags. 2. ágúst 2000, lögðu íslensk stjórnvöld til að landinu væri skipt í tvö svæði, höfuðborgarsvæðið og landsbyggðina. Íslensk stjórnvöld lögðu til að aðeins fyrirtæki á landsbyggðinni hefðu rétt á byggðaaðstoð samkvæmt undanþágu c-liðar 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Landsbyggðin skyldi samsett úr þremur landsbyggðar-kjördæmum: norðurlandskjördæmi eystra, norðurlandskjördæmi vestra og suðurlandskjördæmi. Heildaríbúafjöldi á svæðinu í tillögu um byggðaaðstoð væri 38,2 % íbúa á Íslandi.

Með bréfi dags. 12. júlí 2001 lögðu íslensk stjórnvöld fram leiðréttu tilkynningu. Landfræðilegar einingar í leiðréttri tilkynningu eru á NUTS⁽⁸⁾ stigi V (sveitar- og bæjarfélög). Fjögur sveitarfélög (Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur og Vatnsleysustrandarhreppur) voru tekin út úr tillögunni um styrkt svæði frá 2. ágúst 2000. Með því lækkaði hlutfall íbúa á styrkta svæðinu í 33,2%.

⁽⁷⁾ Ákv. nr. 103/96/COL.

⁽⁸⁾ NUTS = Flokkun hagskýrslusvæða Evrópubandalagsins (Nomenclature of Territorial Statistical Units in the European Communities).

Viðmið sem notað er við ákvörðun um byggðaaðstoð er strjálbýli. Íslensk stjórnvöld benda á að þéttleiki byggðar sem nýtur aðstoðar er mjög lítill, aðeins 0,92 íbúi/km². Íslensk stjórnvöld nefna einnig að þróun byggðar á þessum svæðum er talsvert ólík því sem gerist á höfuðborgarsvæðinu og að styrkt svæði eru háðari útgerð og landbúnaði.

Heildaríbúafjöldi styrkta svæðisins sem tillaga er gerð um er 93.812 íbúar.

Höfuðborgarsvæðið, sem ekki á rétt á styrk, er skilgreint sem höfuðborgin Reykjavík og aðliggjandi bæjarfélögin Kópavogsbær, Seltjarnarneskaupstaður, Garðabær, Hafnarfjarðarkaupstaður, Bessastaðahreppur, Mosfellsbær, Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur og Vatnsleysustrandahreppur. Á höfuðborgarsvæðinu eru 189.033 íbúar, sem samsvarar 66,8% heildarfjölda íbúa á Íslandi.

3.2 Hámarksviðmið styrkja

Íslensk stjórnvöld hafa gert tillögu um að hámarksviðmið styrkja sé 17% HSJ fyrir allt styrkta svæðið. Lagt er til að lítil og meðalstór fyrirtæki (LMF) geti fengið 10% brúttó til viðbótar.

Lagt er til að hámarksstyrkir séu þeir sömu og samþykktir voru 28. ágúst 1996.

II. MAT

1. Almennar athugasemdir

Eftirlitsstofnunin hefur veitt því athygli að íslensk stjórnvöld hafi ekki tekið fram að á Íslandi séu svæði sem eigi rétt á byggðaaðstoð samkvæmt undanþágu í a-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins (eða neinu þeirra ákvæða um undanþágu í 61. gr.). Eftirlitsstofnunin hefur því skoðað aðstoðaráætlunina sem lögð er til með hliðsjón af c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins og 25. kafla í „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“ um reglur um byggðaaðstoð.

Í 1. mgr. þáttar 25.5 leiðbeininganna um ríkisaðstoð stendur að „*svæði EFTA-ríkis sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt undanþágum og hámarksviðmið um styrkleika aðstoðar vegna stofnfjárfestingar eða atvinnusköpunar sem samþykkt hefur verið fyrir hvert svæði mynda til samans kort yfir styrkt svæði í EFTA-ríki.*“.

Kortlagningin sjálf hefur ekki í för með sér aðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Hins vegar felur samþykkt kortlagningarinnar í sér stuðning við styrkveitingu samkvæmt áætlunum um byggðaaðstoð. Að auki skulu þau hámarksviðmið styrkja sem samþykkt hafa verið skv. kortinu gilda fyrir þessar áætlanir.

Bréfin dags. 2. ágúst 2000 (skjal nr.: 00-5486-A), 23. maí 2001 (skjal nr.: 01-3881-A) og 12. júlí 2001 (skjal nr.: 01-5213-A) mynda saman fullgilda tilkynningu og eru grundvöllur mats Eftirlitsstofnunarinnar. Þar af leiðandi er Eftirlitsstofnun EFTA skylt að meta hvort ákvæði um undanþágu í c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins eigi við.

2. Aðferðafræði og íbúafjöldi á svæðinu

Tilkynnt svæði verða, samkvæmt 16. mgr. þáttar 25.3 leiðbeininga um ríkisaðstoð „*að samsvara III. stigs svæði samkvæmt NUTS. Í réttlætanagerð tilvikum má þó nota aðra sams konar landfræðilega einingu. Hvert EFTA-ríki má aðeins leggja fram eina gerð af landfræðilegri einingu.*“ Landsvæðin sem tillaga er gerð um verða einnig að liggja þétt saman.

Að því gefnu að kjördæmin sem íslensk stjórnvöld leggja til í bréfi dags. 2. ágúst 2000 eru of stór til að henta við landfræðilega afmörkun höfuðborgarsvæðisins frá svæðinu sem á rétt á byggðaaðstoð, telur Eftirlitsstofnunin réttlætanagerð að nota sveitar- og bæjarfélög (NUTS stig V) til að afmarka svæði fyrir byggðaaðstoð. Eftirlitsstofnunin veitir því athygli að íslensk stjórnvöld hafa aðeins tilkynnt eina gerð landfræðilegrar einingar og að svæðið sem gerð er tillaga um myndar þétt svæði.

Í 17. mgr. þáttar 25.3 leiðbeininga um ríkisaðstoð kemur fram að: „Með fyrirvara um hámark fyrir hvert EFTA-riki sem um getur í 12. mgr. geta svæði þar sem íbúar eru færri en 12,5 á ferkílómetra einnig átt kost á undanþágunni sem um ræðir.“

Eftirlitsstofnunin veitir því athygli að á landsvæðinu sem lagt er til að fái aðstoð eru 93.812 íbúar og þéttleiki byggðarinnar er 0,92 íbúar á ferkílómetra. Fyrirhugað kort yfir styrkt svæði nær til 33,2% heildarfjölda íbúa á Íslandi.

Eftirlitsstofnunin telur að þessi hluti tillögunnar uppfylli viðeigandi kröfur í 25. kafla leiðbeininga um ríkisaðstoð.

Yfirlit yfir sveitarfélög sem kortið yfir styrkhæf svæði nær til er að finna í I. viðauka við þessa ákvörðun.

3. Hámarksviðmið styrkja

Í 16. mgr. þáttar 25.4 leiðbeininganna um ríkisaðstoð kemur m.a. fram að „Á svæðum sem falla undir c-lið 3. mgr. 61. gr. má hámark byggðaaðstoðar alla jafna ekki fara yfir 20% af hreinu styrksígildi, nema á strjálbýlum svæðum þar sem hún má nema allt að 30% af hreinu styrksígildi.“

Í 20. mgr. þáttar 25.4 kemur enn fremur fram að „Heimilt er að hækka hámarksviðmiðin sem tilgreind eru í 15. - 19. mgr. vegna viðbótaraðstoðar við LMF, þ.e. um 15 prósentustig brúttó ef um er að ræða svæði sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt a-lið og um 10 prósentustig brúttó ef um er að ræða svæði sem eiga rétt á undanþágu samkvæmt c-lið. Endanlegt viðmið gildir sem útreikningsgrundvöllur fyrir LMF. Þessi viðbót fyrir LMF gildir ekki um flutningafyrirtæki.“

Íslensk stjórnvöld hafa lagt til almennt hámarksviðmið styrkja sem nemur 17% hreins styrkjajafnvirðis (HSJ), auk 10% brúttó til viðbótar fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (LMF).

Eftirlitsstofnunin ályktar þar með að hámarksviðmið styrkja fjárfestingaraðstoðar, samkvæmt tillögu íslenskra stjórnvalda, sé í samræmi við leiðbeiningarnar og hægt að samþykkja með tilliti til ákvæðis um undanþágu í c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Tillaga um viðbót við hámarksviðmið styrkja fyrir LMF um 10 prósentustig brúttó til viðbótar er lögmat samkvæmt leiðbeiningum um ríkisaðstoð en tryggja verður að vísun í skilgreiningu á LMF sem er í samræmi við skilgreiningu þáttar 10.2 í leiðbeiningum um ríkisaðstoð sé sett fram í viðeigandi ákvæðum í landslögum.

Hámarksstyrkleiki aðstoðar skv. kortinu yfir byggðaaðstoð er uppsafnað hámarksviðmið. Í þessu felst að þegar tilteknu fjárfestingarverkefni er úthlutað styrk samkvæmt fleiri en einni áætlun skal samanlagður styrkleiki veittrar aðstoðar ekki vera hærri en viðkomandi hámarksviðmið skv. kortinu yfir styrkt svæði.

4. Umfang ákvörðunarinnar og uppsöfnun aðstoðar

Varðandi umfang beitingar korts yfir styrkhæf svæði á Íslandi, er rétt að benda á að nýjar áætlanir um styrkveitingu eða breytingu á byggðaaðstoð með tilliti til landfræðilegrar afmörkunar og hámarksviðmiða kortsins, þurfa ekki frekari réttlætingu sem byggðaaðstoð. Á hinn bóginn losar þetta ekki íslensk stjórnvöld undan þeirri skyldu að tilkynna slíkar áætlanir í samræmi við 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

Allar sérstakar tilkynningaskyldur sem kveðið er á um vegna ákveðinna viðkvæmra atvinnugreina (um þessar mundir skipasmíðar, stáliðnaður, gervitrefjaiðnaður og bílaiðnaður) eiga ennþá við.

Kortið yfir styrkhæf svæði skal ekki endurgera fyrir lok samþykks gildistíma, 31. desember 2006, nema í undantekningartilvikum. Hins vegar er ekki útilokað á þessu tímabili, að því tilskyldu að Eftirlitsstofnun EFTA hafi fengið tilkynningu þar um og samþykkt hana, að kortið sé lagað að breyttum aðstæðum.

Þessi ákvörðun takmarkar þó á engan hátt heimild Eftirlitsstofnunar EFTA til að endurskoða kortið, í samræmi við 1. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, ef nauðsyn krefur fyrir lok samþykks gildistíma sem vísað er til hér að ofan.

5. Niðurstaða

Í ljósi ofangreinds telur Eftirlitsstofnunin að tilkynnt kort yfir byggðaaðstoð fyrir tímabilið til ársloka 2006 endurspegli kröfur sem gerðar eru í 25. kafla leiðbeininganna um ríkisaðstoð fyrir styrkveitingu samkvæmt c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins og uppfyllir því kröfur um undanþágu skv. c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Eftirlitsstofnun hefur því lokið formlegri rannsókn með jákvæðri ákvörðun á grundvelli c-liðar 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. Kort yfir styrkt svæði á Íslandi er talið samræmast framkvæmd EES-samningsins samkvæmt c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Ráðstöfunin er því heimil.
2. Kortið yfir styrkt svæði skal gilda frá dagsetningu þessarar ákvörðunar til 31. desember 2006, með fyrirvara um 1. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.
3. Ákvörðun þessi varðar Ísland.

Gjört í Brussel 8. ágúst 2001

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Knut Almestad
forseti

Hannes Hafstein
stjórnarmaður

I. VIÐAUKI

SVEITAR- OG BÆJARFÉLÖG Á STYRKTA SVÆÐINU

Númer	Sveitar- eða bæjarfélag
1606	Kjósarhreppur
2300	Grindavíkurkaupstaður
3000	Akraneskaupstaður
3501	Hvalfjarðarstrandarhreppur
3502	Skilmannahreppur
3503	Innri-Akraneshreppur
3504	Leirár- og Melahreppur
3506	Skorradalshreppur
3510	Borgarfjarðarsveit
3601	Hvítársíðuhreppur
3609	Borgarbyggð
3701	Kolbeinsstaðahreppur
3709	Eyrarsveit
3710	Helgafellssveit
3711	Stykkishólmsbær
3713	Eyja- og Miklaholtshreppur
3714	Snæfellsbær
3809	Saurbæjarhreppur
3811	Dalabyggð
4100	Bolungarvíkurkaupstaður
4200	Ísafjarðarbær
4502	Reykhólahreppur
4604	Tálknafjarðarhreppur
4607	Vesturbyggð
4803	Súðavíkurhreppur
4901	Árneshreppur
4902	Kaldrananeshreppur
4904	Hólmavíkurhreppur
4905	Kirkjubólshreppur
4908	Bæjarhreppur
4909	Broddaneshreppur
5000	Síglufjarðarkaupstaður
5200	Sveitarfélagið Skagafjörður
5508	Húnaþing vestra
5601	Áshreppur
5602	Sveinsstaðahreppur
5603	Torfalækjarhreppur
5604	Blönduósibær
5605	Svínavatnshreppur
5606	Bólstaðarhlíðarhreppur
5607	Engihlíðarhreppur
5608	Vindhælishreppur
5609	Höfðahreppur
5610	Skagahreppur
5706	Akrahreppur
6000	Akureyrarkaupstaður
6100	Húsavíkurkaupstaður
6200	Ólafsfjarðarkaupstaður
6400	Dalvíkurbyggð
6501	Grímseyjarhreppur
6504	Hríseyjarhreppur
6506	Arnarneshreppur
6513	Eyjafjarðarsveit

6514	Hörgárbyggð
6601	Svalbarðsstrandarhreppur
6602	Grýtubakkahreppur
6604	Hálshreppur
6605	Ljósavatnshreppur
6606	Bárðdælahreppur
6607	Skútustaðahreppur
6608	Reykðælahreppur
6609	Aðaldælahreppur
6610	Reykjahreppur
6611	Tjörneshreppur
6701	Kelduneshreppur
6702	Öxarfjarðarhreppur
6705	Raufarhafnarhreppur
6706	Svalbarðshreppur
6707	Þórshafnarhreppur
7000	Seyðisfjarðarkaupstaður
7300	Fjarðabyggð
7501	Skeggjastaðahreppur
7502	Vopnafjarðarhreppur
7505	Fljótshlíðahreppur
7506	Fellahreppur
7509	Borgarfjarðarhreppur
7512	Norður-Hérað
7605	Mjóafjarðarhreppur
7610	Fáskrúðsfjarðarhreppur
7611	Búðahreppur
7612	Stöðvarhreppur
7613	Breiðdalshreppur
7617	Djúpavogshreppur
7618	Austur-Hérað
7708	Sveitarfélagið Hornafjörður
8000	Vestmannaeyjabær
8200	Sveitarfélagið Árborg
8508	Mýrdalshreppur
8509	Skaftárhreppur
8601	Austur-Eyjafjallahreppur
8602	Vestur-Eyjafjallahreppur
8603	Austur-Landeyjahreppur
8604	Vestur-Landeyjahreppur
8605	Fljótshlíðahreppur
8606	Hvolhreppur
8607	Rangárvallahreppur
8610	Ásahreppur
8611	Djúpárhreppur
8612	Holta- og Landsveit
8701	Gaulverjabæjarhreppur
8706	Hraungerðishreppur
8707	Villingaholtshreppur
8708	Skeiðahreppur
8709	Gnúpverjahreppur
8710	Hrunamannahreppur
8711	Biskupstungnahreppur
8712	Laugardalshreppur
8714	Þingvallahreppur
8716	Hveragerðisbær
8717	Sveitarfélagið Ölfus
8719	Grímsnes- og Grafningshreppur
9999	Almenningur

TILMÆLI EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2002/EES/04/02

nr. 174/01/COL

frá 8. júní 2001

um samræmda eftirlitsáætlun fyrir 2001 sem er ætlað að tryggja að ákvæði um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á korni og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og grænmeti, séu virt

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 109. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af samningnum um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum b-lið 2. mgr. 5. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem um getur í 38. lið í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun ráðsins 86/362/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum*)⁽¹⁾, með áorðnum breytingum, einkum b-lið 2. mgr. 7. gr.,með hliðsjón af gerðinni sem um getur í 54. lið í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn (*tilskipun ráðsins 90/642/EBE frá 27. nóvember 1990 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og grænmeti*)⁽²⁾, með áorðnum breytingum, einkum b-lið 2. mgr. 4. gr.,

að höfðu samráði við matvælanefnd EFTA sem er Eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt b-lið 2. mgr. 7. gr. tilskipunar 86/362/EBE og b-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/642/EBE ber Eftirlitsstofnun EFTA, eigi síðar en 31. desember ár hvert, að senda matvælanefnd EFTA, sem er Eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar, tilmæli þar sem gerð er grein fyrir samræmdri eftirlitsáætlun sem er ætlað að tryggja að ákvæði um hámarksmagn varnarefnaleifa, sem um getur í II. viðauka við fyrrnefndar tilskipanir, séu virt.
- 2) Reynslan sem aflast hefur við að koma á, framkvæma og gefa skýrslur um samræmdar árlegar eftirlitsáætlanir undanfarinna þriggja ára bendir til að áætlanir til fleiri ára í senn skili bestum árangri og séu nýtilegastar. Í þessum tilmælum virðist vera við hæfi að benda á ramma fyrir framtíðaráætlanir. Í 1. mgr. 1. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 645/2000 er kveðið á um tilmæli framkvæmdastjórnarinnar sem tekur til tímabils sem spannar frá einu ári til fimm.
- 3) Eftirlitsstofnun EFTA ber að vinna að því í áföngum að koma á skipulagi sem gera myndi kleift að meta raunverulega inntöku varnarefna í gegnum fæðu, eins og kveðið er á um í öðrum lið 3. mgr. 7. gr. tilskipunar 86/362/EBE og öðrum lið 3. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/642/EBE. Í því skyni að auðvelda könnun á hagkvæmni slíks mats er nauðsynlegt að gögn liggi fyrir um eftirlit með varnarefnaleifum í ýmsum matvælum sem vega mikið í mataræði Evrópubúa (sjá II. viðauka). Með tilliti til getu EFTA-ríkjanna til að hafa eftirlit með varnarefnaleifum er þeim einungis kleift að greina sýni úr tíu vörutegundum ár hvert samkvæmt samræmdri eftirlitsáætlun. Notkun plöntuvarnarefna breytist á fimm ára áætlunartímabili. Almenn tætti að fylgjast með hverju varnarefni í 20 til 30 fæðutegundum þrjú ár í senn.
- 4) Þær varnarefnaleifar sem mælt er til að fylgst verði með árið 2001 gera kleift að kanna þann möguleika að nota gögn um varnarefnin asefat, benómýlflokkinn, klórpyrífos, ípródíón og metamídófos, þar sem þegar hefur verið fylgst með þessum efnasamböndum (tilgreind sem flokkur A í I. viðauka) frá 1996 til 2000, til þess að meta raunverulega inntöku þessara varnarefna í gegnum fæðu. Samfelld eftirlit auðveldar að greina breytingar á tilvist varnarefna.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 37.⁽²⁾ Stjtið. EB L 350, 14.12.1990, bls. 71.

- 5) Þær varnarefnaleifar sem mælst er til að fylgst verði með frá 2001 til 2004 gera kleift að kanna þann möguleika að nota gögn um varnarefnin díásínón, metalaxýl, metíðapíón, píabendasól og tríasófos, þar sem þegar hefur verið fylgst með þessum efnasamböndum (tilgreind sem flokkur B í I. viðauka) frá 1997 til 2000, til þess að meta raunverulega inntöku þessara varnarefna í gegnum fæðu.
- 6) Þær varnarefnaleifar sem mælst er til að fylgst verði með frá 2001 til 2004 gera kleift að kanna þann möguleika að nota gögn um varnarefnin klórpyrífos-metýl, deltametrín, endósúlfan, ímasalíl, lambda-sýhalótrín, manebflokkinn, mekarbam, permetrín, pírimífos-metýl og vinklósólín, þar sem þegar hefur verið fylgst með þessum efnasamböndum (tilgreind sem flokkur C í I. viðauka) árin 1998, 1999 og 2000, til þess að meta raunverulega inntöku þessara varnarefna í gegnum fæðu.
- 7) Þær varnarefnaleifar sem mælst er til að fylgst verði með frá 2001 til 2004 gera kleift að kanna þann möguleika að nota gögn um varnarefnin asínfos-metýl, kaptan, klórtalóníl, díklóflúaníð, díkófól, dímetóat, folpet, malapíón, ómetóat, prósíymídon, própýsamíð og asoxýstrobín (tilgreind sem flokkur D í I. viðauka) þar sem þegar hefur verið fylgst með þessum efnasamböndum, að undanskildu asoxýstrobín, árin 1998, 1999 og 2000, til þess að meta raunverulega inntöku þessara varnarefna í gegnum fæðu.
- 8) Ekki er hægt að fylgjast með dísulfótoni, fórtati, píómetoni og oxýdemeton-metýl með aðferðum sem notaðar eru við reglubundið eftirlit til að greina margs konar varnarefnaleifar. Ef grunur leikur á um tilvist þessara leifa er rétt að safna upplýsingum um þær í þeim EFTA-ríkjum þar sem mestar líkur eru á að finna þær.
- 9) Nauðsynlegt er að beita kerfisbundinni tölfraðilegri aðferð við ákvörðun fjölda sýna sem ber að taka þegar sérstök samræmd eftirlitsverkefni eru unnin. Framkvæmdaráð Alþjóðlega staðlaskráráðsins fyrir matvæli (Codex Alimentarius) hefur sett fram slíka aðferð⁽³⁾. Unnt er að reikna út, byggt á tvíliða líkindadreifingu, að athugun á 459 sýnum alls gefi 99% líkur á að finna eitt sýni sem inniheldur varnarefnaleifar yfir greiningarmörkum, að því gefnu að 1% vara úr jurtaríkinu innihaldi varnarefnaleifar yfir greiningarmörkum. Því ber að taka að minnsta kosti 459 sýni á Evrópska efnahagssvæðinu og hvað EFTA-ríkin varðar er mælt með að taka, með tilliti til fólksfjölda og fjölda neytenda, að minnsta kosti tólf sýni fyrir hverja vöru og fyrir hvert ár.
- 10) Sérfræðingar aðildarríkja ESB hafa, í Oeiras, Portúgal, þann 15. og 16. september 1997, fjallað um drög að viðmiðunarreglum um aðferðir við gæðaeftirlit vegna greiningar varnarefnaleifa, birt í II. viðauka við tilmælin um eftirlit fyrir 1999, og fjallað var um þau og tekið tillit til þeirra í undirnefndinni um varnarefnaleifar, sem tilheyrir vinnuhópnum um heilbrigði plantna, þann 20. og 21. nóvember 1997. Samþykkt hefur verið að efnarannsóknarstofur aðildarríkja ESB skuli hrinda í framkvæmd þessum drögum að viðmiðunarreglum, eftir því sem við verður komið, og þau verði endurskoðuð í ljósi þess. Sérfræðingar aðildarríkja ESB fjölluðu um þessar viðmiðunarreglur og endurskoðuðu þær í Apenu, Grikklandi 15.-17. nóvember 1999. Endurskoðuðu viðmiðunarreglurnar verða lagðar fyrir fastanefndina um plöntuheilbrigði og birtar af framkvæmdastjórninni⁽⁴⁾.
- 11) Samkvæmt a-lið 2. mgr. 7. gr. tilskipunar 86/362/EBE og a-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/642/EBE ber EFTA-ríkjunum, þegar þau senda Eftirlitsstofnun EFTA upplýsingar um áætlanir fyrir næstkomandi almanaksár, að tilgreina þær viðmiðanir sem þau styðjast við þegar þau gera eftirlitsáætlanir sínar. Í upplýsingunum skal koma fram hvaða viðmiðanir voru notaðar við að ákvarða fjölda sýna sem ber að taka og greiningar sem gera skal og viðmiðunarmörk sem notuð eru og hvernig þau eru ákvörðuð. Látá ber í té ítarlegar upplýsingar um faggildingu rannsóknarstofa, sem sjá um greiningu, samkvæmt ákvæðum um faggildingu í gerðinni sem um getur í lið 54n í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn (tilskipun ráðsins 93/99/EBE um viðbótarákvaði um opinbert matvælaeftirlit)⁽⁵⁾.
- 12) Upplýsingar um niðurstöður eftirlitsáætlauna eru vel til þess fallnar að meðhöndla, varðveita og senda á rafrænan hátt. Framkvæmdastjórnin hefur útbúið eyðublað fyrir aðildarríki ESB til afhendingar í formi disklinga. EFTA-ríkin gætu notað sama eyðublað. EFTA-ríkjunum ætti því að vera kleift að senda skýrslur sínar til Eftirlitsstofnunar EFTA á stöðluðu formi sem hægt er að þróa enn frekar á skilvirkan hátt með því að útbúa leiðbeiningar.

⁽³⁾ Codex Alimentarius, Varnarefnaleifar í matvælum, Róm 1994, ISBN 92-5-203271-1; 2. hefti, bls. 372.

⁽⁴⁾ Birt í Stjtið. EB L 128, 21.5.1999, bls. 30. Endurskoðaða útgáfu er að finna í skjali nr. SANCO/3103/2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm).

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 290, 24.11.1993, bls. 14.

MÆLIST TIL ÞESS VIÐ EFTA-RÍKIN AÐ ÞAU:

- 1) Taki sýni og greini samsetningar þeirra vara/varnarefnaleifa, sem um getur í I. viðauka, miðað við að tekin séu 12 sýni af hverri vöru og eins og við á að teknu tilliti til markaðshlutdeildar í viðkomandi EFTA-ríki af innlendri vöru, vöru frá EES og þriðju ríkjum. Fyrir a. m.k. eitt varnarefni sem bráð hætta gæti stafað af skal greina það sérstaklega í hverri einingu í safnsýni af tiltekinni vörutegund. Taka skal tvö safnsýni með hæfilegum fjölda eininga af viðkomandi vöru og þegar unnt er frá einum framleiðanda. Ef viðkomandi varnarefni greinist í öðru safnsýninu skal greina efnið í hverri einingu í hinu safnsýninu. Fyrir árið 2001 skal þetta meðal annars gilda um samsetninguna fórat/kartöflur og/eða metíðapíon/epli.
- 2) Taki sýni til að greina díúlsfóton, fórat, þíómeton og oxýdemeton-metýl í þeim löndum þar sem heimilt er að nota þessi varnarefni á viðkomandi vörur, á grundvelli fjölda sýna af hverri vöru sem um getur í 1. lið.
- 3) Gefi skýrslu, eigi síðar en 31. ágúst 2002, um niðurstöður þess hluta eftirlitsverkefna sem eru tilskilin fyrir 2001 í I. viðauka, og ennfreður þær greiningaraðferðir sem eru notaðar og þau greiningarmörk, í samræmi við aðferðir við gæðaeftirlit sem um getur í aðferðum við gæðaeftirlit vegna greiningar varnarefnaleifa, og á formi, þar með talið rafrænt form, sem fram kemur í II. og III. viðauka við tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA fyrir árið 1999⁽⁶⁾.
- 4) Sendi, eigi síðar en 31. ágúst 2002, Eftirlitsstofnun EFTA og EES/EFTA-ríkjunum allar upplýsingar, sem er krafist samkvæmt 3. mgr. 7. gr. tilskipunar 86/362/EBE og 3. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/642/EBE, að því er varðar eftirlitsrannsóknir ársins 2000, í því skyni að tryggja sé, að minnsta kosti með sýnatöku, að ákvæði um hámarks magn varnarefnaleifa séu virt, þar með taldar:
 - 1) niðurstöður innlendra áætlana að því er varðar varnarefni, sem eru talin upp í II. viðauka við tilskipun 86/362/EBE og tilskipun 90/642/EBE, með tilliti til samræmdra marka og, hafi þau enn ekki verið ákveðin á vettvangi bandalagsins, með tilliti til gildandi innlendra marka;
 - 2) upplýsingar um aðferðir við gæðaeftirlit á rannsóknarstofum þeirra og einkum upplýsingar um þætti sem varða viðmiðunarreglur um aðferðir við gæðaeftirlit við greiningu varnarefnaleifa og þau hafa ekki getað framkvæmt eða átt erfitt með að framkvæma;
 - 3) upplýsingar um faggildingu þeirra rannsóknarstofa, sem annast greiningu, í samræmi við ákvæði 3. gr. tilskipunar 93/99/EBE (meðal annars um hvers kyns faggildingu er að ræða, hver viðkomandi faggildingarstofa er og afrit af faggildingarvottorði);
 - 4) upplýsingar um hæfnispróf og samanburðarpróf sem rannsóknarstofan hefur tekið þátt í.
- 5) Sendi, eigi síðar en 30. september 2001, Eftirlitsstofnun EFTA fyrirhugaða innlenda áætlun til að hafa eftirlit með hámarks magni varnarefnaleifa sem kveðið er á um í tilskipunum 90/642/EBE og 86/362/EBE fyrir árið 2002.
- 6) Þessum tilmælum er beint til Íslands, Liechtenstein og Noregs.

Gjört í Brussel 8. júní 2001

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Hannes Hafstein
stjórnarmaður

⁽⁶⁾ Stjótið. EB L 74, 23.3.2000, II. viðauki (Aðferðir við gæðaeftirlit) bls. 25 og III. viðauki (Vinnuskjal/skýrsluform) bls. 38.

I. VIÐAUKI

Samsetningar varnarefna og vara sem ber að hafa eftirlit með skv. þeirri eftirlitsáætlun sem um getur í 1. lið þessara tilmæla

VARNAREFNA- LEIFAR SEM BER AÐ GREINA	ÁR**			
	2001	2002	2003	2004
Flokkur A				
Asefat	a	b	c	d
Benómýlflokkur	a	b	c	d
Klórþýrifos	a	b	c	d
Ípródíón	a	b	c	d
Metamidófos	a	b	c	d
Flokkur B				
Díasínón	a	b	c	d
Metalaxýl	a	b	c	d
Metíðapíón	a	b	c	d
Þíabendasól	a	b	c	d
Tríasófos	a	b	c	d
Flokkur C				
Klórþýrifos-metýl	a	b	c	d
Deltametrín	a	b	c	d
Endósúlfan	a	b	c	d
Ímasalíl	a	b	c	d
Lambda-sýhalótrín	a	b	c	d
Manebflokkur	a	b	c	d
Mekarbam	a	b	c	d
Permetrín	a	b	c	d
Þírímífos-metýl	a	b	c	d
Vinklósólín	a	b	c	d
Flokkur D				
Asínfos-metýl	a	b	c	d
Kaptan	a	b	c	d
Klórtalóníl	a	b	c	d
Díklóflúaníð	a	b	c	d
Díkófól	a	b	c	d
Dímetóat	a	b	c	d
Dísúlfóton		b	c	d
Folpet	a	b	c	d
Malapíón	a	b	c	d
Ómetóat	a	b	c	d
Oxýdemeton-metýl		b	c	d
Fórat		b	c	d
Prósýmídon	a	b	c	d
Própýsamíð	a	b	c	d
Þíómeton		b	c	d
Asoxýstrobín	a	b	c	d
Flokkur E				
Aldíkarb		b	c	d
Brómóprópýlat		b	c	d
Sýpermetrín		b	c	d
Metíókarb		b	c	d
Metómýl		b	c	d

VARNAREFNA- LEIFAR SEM BER AÐ GREINA	ÁR**			
	2001	2002	2003	2004
Mónókrótófos		b	c	d
Paraþíon		b	c	d
Tólýlflúaníð		b	c	d
a) epli, tómatar, salat, jarðarber, vínber. b) perur, bananar, baunir (nýjar eða frystar), kartöflur, gulrætur, appelsínur, mandarínur, ferskur/nektarínur, spínat. c) blómkál, pipar, hveiti, melónur, hrísgrjón, gúrkur, höfuðkál, ertur (frystar eða nýjar, greindar án fræbelgs). d) epli, hafrar, tómatar, salat, vínber, jarðarber, blaðlaukur, laukur, appelsínusafi, eplasafi, bygg, eggaldin. ** Leiðbeinandi fyrir 2002, 2003 og 2004 með fyrirvara um áætlanir fyrir þessi ár sem tilmæli koma um síðar.				

II. VIÐAUKI

**Samræmd eftirlitsáætlun 1996 til 2004
og markmið um að áætla neyslu varnarefna**

Ár	Eftirlit með vörflokkum	Eftirlit með varnarefnaflokkum (I. viðauki A)	Eftirlitsáætlanir sem byggð er á (tímabil)	Áætluð neysla varnarefna (í flokkum)
1996	z	A		
1997	y	A,B		
1998	x	A,B,C		
1999	w	A,B,C		
2000	v	A,B,C		
2001	z	A,B,C,D	1996/2000	A
2002	y + x	A,B,C,D,E	1997/2001	A,B
2003	w + v	A,B,C,D,E	1999/2002	A,B,C
2004	z + u	A,B,C,D,E	2001/2003	A,B,C,D
2005			2002/2004	A,B,C,D,E

z Epli, jarðarber, vínber, tómatar, salat.

y Mandarinur, perur, bananar, baunir, kartöflur.

x Appelsínur, ferskjur, gulrætur, spínat.

w Blómkál, pipar, hveiti, melónur.

v Hrísgrejón, gúrkur, höfuðkál, ertur.

u Laukur, blaðlaukur, appelsínusafi, eplasafi, rúgur.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2686 – DMdata/Straalfors/JV)**

2002/EES/04/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin DMdata A/S (DMdata), Danmörku, sem er undir sameiginlegri stjórn Maersk Data A/S og Danske Bank Aktieselskab, og Straalfors AB (Straalfors), Svíþjóð, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Straalfors Information Logistics A/S (Straalfors Information Logistics), Danmörku, með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - DMdata: þjónusta á sviði upplýsingatækni.
 - Straalfors: kerfi til flutninga á upplýsingum,
 - Straalfors Information Logistics: afgreiðsluþjónusta.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 10, 12.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2686 – DMdata/Straalfors/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

(³) Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag)**

2002/EES/04/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Vattenfall AB („Vattenfall“), öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir þýska fyrirtækinu Berliner Kraft-und Licht Aktiengesellschaft („Bewag“) með kaupum á hlutum.
3. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Vattenfall: framleiðsla, flutningur og afhending á rafmagni, einkum á Norðurlöndunum og í Þýskalandi; framleiðsla hita; viðskipti með rafmagn, jarðgas og hita.
 - Bewag: framleiðsla, flutningur og afhending á rafmagni í Þýskalandi; framleiðsla til hitaveitna; viðskipti með rafmagn.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 12, 16.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2625 - B.Braun/Acordis/MAT)**

2002/EES/04/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 10. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið B.Braun Melsungen AG („B.Braun“, Þýskalandi) og Acordis AG („Acordis“, Þýskalandi) sem eru undir stjórn CVC Capital Partners öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækjunum MAT Adsorption Technologies GmbH & CO KG og MAT Adsorption Technologies Verwaltungs GmbH (hvorttveggja „MAT“, Þýskalandi, sem hafa til þessa verið alfarið undir stjórn Acordis) með yfirfærslu hlutabréfa.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir
 - B.Braun: tæknibúnaður til lækninga og lyfjavörur
 - Acordis: trefjaefni og skyldar vörur (t.d. himnur).

Dótturfyrirtæki Acordis, MAT, er virkt í þróun og framleiðslu aðseygra efna til notkunar í lækningum og líftækni.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 13, 17.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2625 – B.Braun/Acordis/MAT, á eftirfarandi heimilisfang

European Commission
Competition DG,
Directorate B – Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-sstraat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.
(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.
(³) Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2693 - ADM/ACTI)

2002/EES/04/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Archer Daniels Midland („ADM“), í Bandaríkjunum, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, full yfirráð yfir Alfred C. Toepfer International GmbH („ACTI“), í Þýskalandi, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir
 - ADM: Kaup, vinnsla og sala á landbúnaðarafurðum
 - ACTI: Heildsala/alþjóðleg sala á landbúnaðarvörum
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 13, 17.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2693 – ADM/ACTI, á eftirfarandi heimilisfang

European Commission
Competition DG,
Directorate B – Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2632 – Deutsche Bahn/
ECT International/United Depots)**

2002/EES/04/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. janúar 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu, samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin DB Cargo AG, í Þýskalandi, sem er undir stjórn Deutsche Bahn AG, United Depots Container Services GmbH, í Þýskalandi, sem er undir stjórn Carl Tiedemann GmbH & -Co. KG, í Þýskalandi, og ECT International B.V., sem er undir stjórn Europe Combined Terminals B.V., í Hollandi öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir DeCeTe Duisburger Container-Terminalgesellschaft mbH, í Þýskalandi, og ECT Duisburg Terminal GmbH, í Þýskalandi, með kaupum á eignum og leigusamningi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir
 - DB Cargo: vöruflutningar, einkum með járnbrautum og á vegum, og tengd þjónusta
 - ECT International bv: Gámaþjónusta
 - United Depots Container Services: Gámaþjónusta
 - DeCeTe Duisburger Container-Terminalgesellschaft: Gámaþjónusta, vöruflutningar
 - ECT Duisburg Terminal: Gámaþjónusta, vöruflutningar
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 15, 18.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2632 – Deutsche Bahn/ECT International/United Depots, á eftirfarandi heimilisfang

European Commission
Competition DG,
Directorate B - Merger Task Force,
Rue Joseph II / Jozef II-sstraat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um samning
(Mál nr. Comp/C-3-38219-Acxiom/Bertelsmann)

2002/EES/04/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. ágúst 2001 tilkynning um gerð nokkurra samninga samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 17 þar sem Acxiom Corporation („Acxiom“), AZ Bertelsmann Direct GmbH („AZB“) og Reinhard Mohn GmbH („RM“) samþykktu að:

Mynda bandalag AZB og Acxiom með það að markmiði að veita viðskiptavinum frá mörgum þjóðum alþjóðlega þjónustu að því er varðar stjórnun gagnainntaks, gagna og markaðssetningar, með áherslu á Evrópu fyrst um sinn.

Tilnefna AZB sem endurseljanda í Bandaríkjunum með tæknilausnir AbiliTec fyrir samþættingu gagna viðskiptavina og tengingu með upplýsingatækni. AZB hefur einnig samþykkt að aðstoða við breytingar á AbiliTec til notkunar í Þýskalandi og að annast endursölu á AbiliTec á þýsku. AZB hefur enn fremur samþykkt að veita Acxiom leyfi fyrir tilteknum gögnum til að nota í AbiliTec.

Viðeigandi vörumarkaður væri samþætting gagna viðskiptavina.

2. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að sameiginlega verkefnið, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
4. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá dagsetningu þessarar útgáfu í Stjtið. EB C 15, 18.1.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. 32 2 296 9809) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/C-3-38219-Acxiom/Bertelsmann, á eftirfarandi heimilisfang

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate C
Office 2/196
Joseph II, 70
B - 1049 Brussels

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 39/2001
Spánn

2002/EES/04/09

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálsins vegna aðstoðar spænskra stjórnvalda til fyrirtækisins Minas de Río Tinto SAL, sem fæst aðallega við kopar-, gull og silfurvinnslu. Sjá nánar í Stjtið. EB C 367 frá 21.12.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
State Aid Registry
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

PUBLICATION **UNIT**

EFTA Publication Unit

Rue de Trèves 74

1040 Brussels

Belgium

Tel: +32 2 286 17 19

Fax: +32 2 286 17 06